



1 Սէնէլիկի բէշին 6 մէճի-
տիյէ
6 Այլըղը 3 պուշուգ
3 Այլըղը 2 մէճիտ :
Թաշրուար իշիւն բօսթա
իւնքիթի զամմ օլունուր :



Ապօնաթը, հէր այլըն 1 եա-
խօտ 15 տէն իթիպարէն տիր :
Իյանաթըն պէ հէր սրբաթը
100 փարա, իքիւնէի ալ փա
60 փարա: Ազուն նէշը իյաթա
այլըն ըստ ըստ ըստ օլունուր :

ՍԱԼԸ ԲԷՆՉԸԷՄՊԻՀ ՎԷ ԴՈՒՄԱՆ ԻՐԹԷՍԻ ԿԻՆԼԷՐԻ ՆԷՇՐ ՕԼՈՒՆՈՒՐ

Պիր Նուսիսէսի 60 փարա

ՍԱՅԹԱՆԷ 26 ՅԱՒՆԻՍ

ՏԱԽԻԼ ԻՅԷ

Զաթը Հաղբէթը Շէհինշահինն խը-
տիվի Մըսըր տէվլէթը ֆէխամէթը
Խամայէլ բաշա հաղբէթը հազընտա
տէրքնար օլան թէվէճհիւհաթը ճիհան
տէրքնար Շէհինարիւթինն թէքիտինի
միւնիպ օլմագ իւզը կէչէն ճուսա եր-
թէսի կիւնիւ խըտիվի միւշարիւթէն հազ-
րէթէրինն Միրկիւնտէ քեային սահիւ-
հանէյի ալիէրինն թէշրիֆ պուլուրմուշ,
վէ ախլամ թամմըն տախի Զաթը Հաղ-
բէթը խըտիվի իւն պէրապէր օրատա թէ-
նափիւ վէ կէճէ սաաթ պիր պուշուգ տա
ալտէթ պուլուրմուշ տար :

Ֆերտաթը բաղար կիւնիւ տախի իւ-
թիֆաթը ձէնապը Բատիշահինն իյֆայը
թէշէքիւրիւ զըմընտա Զաթը Ալիի խը-
տիվի էֆիսէմի Մապէյը Հիւմայունէ ա-
զիմէթ իտէրէք պիր սաաթ գաաթար Հու-
զուրու Հաղբէթը Փաաիշահիտէ պուլուն-
մուշար տար :

— Մաղամը Սէրապէրի մէթուպու-
լուղու թիւթայէի էվլէի սընֆը էվլէի
իւն տիւլանը ահքեամը աալիյէ իճրա ճէ-
միյէթի ազապընտան սաաաթէթըն էմին
պէյ էֆէնտի հաղբէթէրինն :

Տարը Շուրայը սաքէրի ազալըղը մէթ-
թուպի սէրապէրի սապըգ սաաաթէթըն
Սէնիհ էֆէնտի հաղբէթէրինն :

Տիւլանը ահքեամը աալիյէ իճրա ճէ-
միյէթի ազալըղը տարը շուրայը սաքէրի
ազապընտան սաաաթէթըն Պէքիւր էֆէնտի-
յէ :

Թօրհանէի ամիրէ մուհապէճիլի
րիւթպէի սանիէ սընֆը միւթէմաիլի իւն
միւմէյիլ իզլէթըն Բեամիլ էֆէնտիյէ :

Թօրհանէի ամիրէ մէթուպուլուղու
Սյոթն մէթուպուլու սապըգ իզլէթըն
Սաիտ էֆէնտիյէ թէվէճի պուլուրմուշ
տար :

— Չըղան բէնշէմպիլի կիւնիւ Սա-
րաղամ հաղբէթէրի իւն վիւքէլայը ֆէ-
խամ հաղբաթը ուպուհէթըն տէվլէթը
Միտհատ բաշա հաղբէթէրինն սահիւհա-
նէլէրինտէ թաամ իտիպ զաթը հաղբէթը

Սաարաղամինն թահթը ըրաաթէրինտէ օ-
լարագ մէճիս աղտ օլունմուշ տար :

— Իրան սէֆիրի Միւհսին խան հազ-
րէթէրի կէչէն ճուսա երթէսի կիւնիւ
Խնկիւթէրա, Ասթրիա վէ Բուսիա սէ-
ֆիրէլի իւն կէօրիւշուքտէն սօնրա Պա-
պը Սլիյէ պիւ ազիմէ խարիճիյէ նաղըրը
տէվլէթըն Բաշա հաղբէթէրիյէ միւլա-
գաթ իթմիշ տիր :

— Տէրսաաթէթ Սասթրիա սէֆիրի
Գօնթ Լուտուֆ ճէնապլէրինն Պրաղիւի
իմքէրաթորու թարաֆընտան Բօզ նըշանը-
նըն պէօյիւք գօրաօնունտան պիր գըթա-
սը իթա օլունմուշ տար :

— Գապիւմաօնի վալիսի ուպուհէթըն
տէվլէթըն Մահմուտ Նէտիմ բաշա հազ-
րէթէրինն վիլայէթը մէղքիւրէ մուվա-
սըթէթէրինտէ իշթիրամաթը ֆաիդէ վէ
հիւրմէթը լայըղէ իւն գապուլ օլունտու-
ղունու կէչէնա զաղթալէր ենղմըշըտը,
վիլայէթը մէղքիւրտէ մուաթիւթէն թաշ
եաղաղընը Փար տիւ Պօսթօր եաղըյօր :

— Էրէյի զաղապընա պէշ սաաթ մէ-
սաֆէտէ Պուլիար տաղընա մահը մէղպու-
րուն իրինճի կիւնիւ պէշ գարըշ պօյուն-
տա գար եաղըպ պիր աղ վաղըթ սօնրա
հալա աչըլըղտա էրիմիշ տիր :

— Թուլչաաթն Վիաինէ գաաթը Թու-
նա պօյունտա օլան շէհիւր վէ գաաապալա-
րըն էքոէրիսինտէ Օսմանը բօթալարը
ուղըրամուղը ճիհէթիյէ պուրալարըն
մուհապէրաթ վէ էմանէթի վասէթաի ա-
խէր իւն նաղլ օլունտուղունտան մէմալի-
քի մահրուսէնին հէր թարաֆը իչին պա-
տէմա զիքր օլունտան մահալլէր էվրագ վէ
էմանէթինն իտարէի պահրիյէ վարօրէրի
իւն Բուսնուղա վէ Բուսնուղտան թէֆ-
րիդ օլունուպ պիր թաղըմը թիմուր եօ-
լու վասէթաալըն Վարնա թարիդիյէ
պահրէն Տէրսաաթէթ պիր թաղըմը տա-
խի գարա բօթալարընյա սօղըրու մահալ-
լէրինն նաղլ վէ իրսալ իտիլմէսի գարա-
լաշըրըպ հաղիւրանը ըումինն օնիքինճի
կիւնիւնաէն իթիպարէն բօթա իչլէմէյէ
պաշալարը օլունուղու Թունա զաղթապընտա
օղունմուշ տար :

— Թունաաթն ալընան խապէրէրէ
նաղարէն գօլէրա հաթալըղը քէսպը չիտ-

տէթ իթմիշ վէ Բուսնուղտա գարանթի-
նա միւտիւրի պուլունան զաթ պիր գաշ
ոաաթ զարֆընտա պու հաթալըղտան
վէֆաթ իթմիշ :

— Գարա հիսար Սահիպ սանճաղըն-
տա Չէշմէ նամ մահալտէ պիրինն մէրքէ-
պի, կէչէնլէրտէ վիւնուտինն պաղը եէր-
լէրի ինսան շէքիւնտէ օլարագ պիր սըրա
սօղըրմուշ տար :

— Թունա վիլայէթի տախիլինտէ Բը-
րալաաթը գաաապալընա չիտտէթի եաղ-
մուրլար եաղարագ մահալալթա պաղը
կէօնա խասար վէթմիշ տիր :

— Թաշլընա գաաապալընտա տախի
հարիդ զուհուրի իւն էլլի իքի տիւքեան
վէ կէօմիւրէ վէ պիր պապ խանէ միւհ-
թէրէք օլմուշ տար :

— Կէչէն սալը կիւնիւ Պէյօղլունտա
Գաղանճը մահալլէսինտէ հարիւք զուհուրի
իւն 8-10 խանէ իւն պիր պաղալ տիւք-
քեանը միւհթէրէք օլմուշ, վէ պիր իթթիար
գաաթն տախի եանաղը իշիտիլմիշ տիր :

— Կէչէն սալը կիւնիւ Թրամվայ ա-
րապաճըլարընտան պիրինն այաղը հէր նա-
սըլ իսէ քէսիլմիշ տիր :

— Սինան քէօյիւնտէ 17 եաշընտա
պիր գըղ աղ պիր վաղըթտան պէրու նա-
միւղաճ օլուպ, վէ կիւնաէն կիւնէ քէյֆ-
սիլիյիլ սըթմագտա օլունուղ հալտէ կէ-
չէնլէրտէ զայպ օլմուշ, վէ աթալարը թա-
րաֆընտան տրանըլմագա իքէն գաաթըն
պիրի Ֆէրի քէօյիւնտէ գույունուն պիրի-
նէ տիւշիւրմիւշ օլունուղ գօլայը չըգար-
մագ իւզըն ուղաթաղը շէնկէլէ պիր շէյ
իւշտիլիյիլ ֆէհմ իտիւպ տէրհալ գույուն-
տան իչլէրիյէ պաղաղընտա սույուն իւ-
ղէրինտէ պիր ֆիստան կէօրիւր վէ անի-
տէ կէօրիւրն շէյի տըշարը չըգարըլար
քի ալանըլմագտա օլան 17 եաշընտաքի
գըղ իտի :

— Թաշլընա նամ Խնկիլիզ զաղթա-
սընըն հաղիւրան 7 թարիլիյէ նէշը իյլէ-
տիլի նուսիսէսինտէքի սէրճ օլունան թէ-
լէկրաֆա կէօրէ, Գապուլիսթան էմիրի
թարաֆընտան մուրախաա պիր սէֆիր
պու կիւնլէրտէ Պոմպայա վիւրուտիլէ օրա-
տան տախի Գըղըլ տէնիդ թարիդի իւն
Սիւվէյիյէ վէ անաէն տախի Տէրսաաթէ-
թէ մուվասըլէթի մէճմուլ իմիշ, վէ սէ-

Ֆիրի մուսայիլէյին Ստամպուլ կէլմէսի- նին սէպէպի Գաթուլիսթան էմիրի թա- րաֆրնտան համիլ օլտուղու նամէյի պիղ- զաթ Զաթը Շահանէյէ թաղաթիմ իտէրէք պաղը իֆատաթը խաֆիյէի արզ ու պէյան իթմէքտէն իպարէթ իմիշ :

— Ալիքան Շահաթէլէրինտէն օլուպ մէմալիքի Շարդիյէտէ սէյր ու սէյահաթ իտէն Մէհմէտ էօմէր խանըն պիր գաչ կիւնտէն պէրու Տէրսաաթէթտէ իգամէթ իթմէքտէ պուլունտուղունու Լէվանթ Հէ- րալտ եաղըյոր :

— Իշիթտիյիմիլէ կէօքէ Ֆրանսըղըն պիրինէ Սաղարիւ չայընը գանալ շէքլինէ թանդիմ վէ իյմալ իյլէմէք վէ պատէհու միւրուր իտէճէք գայըղարտան տուխու- լիյէ ալընմագ իւզրէ Պապը Ալի ճանի- պինտէն օն պէշ սէնէլիք պիր իմթիաղ վէրիւմիշ :

— Իգմիտ եաղընլարընտա պիր շա- րապ ֆապրիգաթը ինչա իտէրէք եաղընա- ճագ շարապը Ֆրանսայա կէօնտէրիպ պօր- տօյա թահվիլ օլունմաթը իչին հիւքիւմէ- թը Սէնիյէտէն քէղա պիր Ֆրանսըղ, իմ- թիաղ ալմըշ օլտուղու մէմու տուր :

— Կէլէն սէնէ Ստամպուլ թարաֆըն- տա 8 այագը պիր գուղու տաղուպ էլան սաղ օլտուղու ճիհէթիլլէ պու տէֆա սա- հիպի թարաֆընտան Պէյ օղլունա կէթի- րիւթիքտէ պաղը Ֆրէնքէր կէօրիւպ 230 լիրա գատար վէրիլլէր իսէ տէ սահիպի 2000 լիրա իսթէմիշ տիր :

Բիւլայէթէ կէօրէ մէգըիւր գուղու բարա իլէ ահալիյէ սէյր իթաիլիլէճէք ի- միշ :

— Գարա Հիսարտա կէլէնիլլէրտէ պիր կիւն կիւնտիւղ սահաթ եէտի սէքիլ ըտա- տէլէրինտէ նակէհան կէօյիւն եիւզիւ տիւր- լիւ բէնիլլէրէ թէպաթիլ օլուպ վէ պօրա զուհուրիլլէ առէթա կէճէ կիպի գա- ըանլըգ օլարագ հէր քէս գօրղուտուն :

ԲՕՔԱՄՊՈԼ

(393 Ինչ Դուրս Դուրս)

Պատէհու պիր աթըմ տահա իլէրու կիտիպ էլինի թուլթուղունտա Մարթա :

— Եօգ . . . Եօգ . . . պաղըրըրը Ը- տը հիտտէթլէնէրէք . . . չըգ պուհաան . . . ալչադ . . . հայտուտ . . . :

— Պէն տէ տիւլիւնիյօրու . . . ճէվապ իլլէտի Անտրէա հիլ վաղիֆէ իթ- մէյէրէք, լաքին ումարըմ քի պէրապէր կէլիւրին . . . Պագ Մարթա . . . սօգա- ղըն ուճուտա պիր ֆայթօն պիլի պէք- լէյօր չայըն օ պիր թէրաֆընտա պաչգա պիր աշապա պուլուր վէ անտէն Նարօլիէ վաթ օլուրուղ . . . օրատա պիր սէրայ թուլթուղուն . . . պէնիմ սէվիլիւմ . . . սէնին իլիւն մախուտ պիր սէրայ . . . :

— Սալա . . . Սալահ իթմէկէ . . . ճէվապ իթտի մարթա, պէն սէնտէն իգ- ըահ իթմիշիմ . . . :

— Գապիլ . . . լաքին պէն սէնի հալա սէվէրիմ . . . մըրըլտանտը ալչադ

տան էվինէ դաչըպ ընդգ եաղմըլար, պուհու միւթէաղըպէն աճայիպ պիր չամաթա վէ կիւրիւլիւ վէ չաթըր- տը վէ ըաթըրտը վէ պաղըրըպ չաղըրմա սէսլէրի իշիթիլմէյէ պաչլաաթըտա հէր քէս նէ օլտուղարըն պիլմէյէճէք ըուղի մահչէր դըյաթը իլէ ճիւմիլի նէ իտէճէ- յինի շաչըրըպ եէրէ դաբանմըլար :

Բիւլայէթ օլունտուղունա կէօրէ իշպու պօրա արաթընտա եիւզ եիւրմի տիրէմիլլէ եաղըն տօլու եաղմըշ վէ պիր իքի ճամի վէ պիր գաչ մէտրէսէ վէ հայըլ խանէ վէ աիւքեան եղըրըմը, թարլա վէ պաղ վէ պաղչէ պիւթիւն պիւթիւն խարապ վէ բէք չօդ հայվանաթ տալի թէլէֆ օլունշ իսէ տէ նուֆուսաճ իթէլէֆաթ համա օլ- սուն իշիթիլմէմիշ տիր :

ՀԱՎԱՏԻՄԱԹԸ ԷՃՆԵՊԻՅԷ

Բէք դաղէթաթընը վաթընա կէօրէ Շէխամէթլու Իրան Շահը հաղըթէլլէրի Պէրլինտէ իգամէթլէրինտէ Իմէրաթօր սուֆրասընտա իթմիշ օլտուղու հարաքեթ Եւրօպայըլար ինտինտէ բէք աճայիպ կէօ- րիւնմիւշ : Շէօյլէ քի էվիլա պէօյիւք պիր բէյնիր բարչաթը ալարագ եանընտա պուլունտան սատէ եաղը քեաթսինէ պա- թըրաղտան սօնրա լէպի Շէխամէթլէրինէ եաղըն կէթիլիւպ եաղընը տիլլէրի իլէ քէստիքտէն սօնրա տիլլէր եաղընը տա- խի պու վէչհ իլէ եէմիշ, վէ օնտան սօն- ըա Իմէրաթօր Կիւթօմ Իրան Շահը իլէ պիր սօֆրատա եէմէք եէմէտէն իճթինապ իլլէմիշ : Պաչգա վաղըթ եինէ Շահը միւ- շարիլլէհ քէնտի օտաթընտա քահվէալթը իթմէք իթմէտիլի հալոտէ պիւթիւն եէ- մէքլէր հալընը իւզէրինէ աալիլէ շէքլին տէ վաղ օլունմաթըտան սօնրա էլլէրինի տօղանմաթը վէ ագապինտէ Իրան Շահը պաղտաչ գուրարագ վէ տաիլէնին օրթա :

Վիգօնթ Անտրէա, սէն պէնտէն իղրահ մը իտէյօրսուն՝ օնուն իլիւն պէն տէ սէ- նի պուհտան կէօթիլմէկէ կէլաթիմ . . . Հայտէ . . . կիւլէլ զըղ . . . մանթօնու օմուղունա աթ տա . . . արտըմ սըրա կէլ . . . զիրա գայոլ իտէճէք վաղթըմըղ Եօգ տուր . . . :

Պատէհու Անտրէա իքի գօլու իլէ կէնճ գըղը գուճաղըպ օմուղունա աթ- թըղընտա :

— Սըման . . . Ֆօրնարինա . . . պուրայա . . . եթթիլին . . . գուրթարըն պէնի շու հայտուտուն ըէնչէսինտէն . . . պաղըրըր իտի Մարթա գաթի իւմիտ օ- լարագ :

Ֆօրնարինա ճէվապ վէրմէղ իտի, զիրա ըաղպէթլու օգույանլարըմըղ տա է- յուտէն պիլիլլէր քի ճատը գարը երէյու վաղըթտան պէրու նապէտիտ օլմուշ կիթ- միշ իտի, լաքին սօգադտա պիր այագ սէսի իշիթիլմէկէ պաչլանտըղընտա Մար- թա Սըմանըն եիւրիլլէլ օլտուղունու ֆէհմ իտէպիլտի :

սընա օթուրարագ տիւրիւ թաամէլլէր ըարմաղըյլա էքլ իտէր իմիշ, վէ խօշուտ կէլմէյէնիլլէրի եանընտաքի օտատա պու- լունան Իրան վիւքէլտսընա կէօնտէրի ի- միշ :

Վէլ հասըլ Շահ հաղըթէլլէրի պու- տէթլէրի իլէ պիւթիւն Եւրօպայը թէ- հայիւրաէ պրագմըշ վէ պիրիսիլլէ թէ- քէլլիւմ իթմէք իլիւն տալէթ իթտիլի վաղըթ պիւլա ֆարգ Բրէնս վէ Վիւքէլա օլմուշ էլ էլէ իմա իտիւպ ճէլա իտէր ի- միշ վէ սէօհպէթ իթտիլի վաղըթ եա Վիւքէլա օլմուշ եաիստ պիր աաի մէ- մուր օլմուշ զիյատէ թալթիֆլէ լագըրթը իտէր իմիշ, վէ պիր Պալտա կէօղլէրինի իքի թարաֆա գալտըրըպ պիր քէօչտէ իլթիար պիր դատընըն կէնճ դատընա եաղըրը էլպիսէ իլէ կիլինմիշ օլտուղու- նու կէօրմիւշ վէ տէրագապ պուհա իմա իտէրէք հուղուրունա ճէլա իթմիշ զէվալ- լը դատըն սէվինէրէք պէլլէր պիր իլթի- ֆաթը սէնիլլէյէ նաիլ օլուրում գըյասը ի- լէ էլլէրի չաբրաղըլ Շահըն հուղուրունա կէլտիքտէ, Շահ պաչընը սալլայարագ, վէ Ֆրանսըղ լիսանը իլէ պուհա խիթապէն « սէն օլ դատար իլթիար վէ չիթլին վէ զալիֆ օլտուղուն հալոտէ Պալոյա նէ իթ- մէք իլլին կէլալին » տէյու թէքտիր իլլէ- միշ :

(Ս. Բ. Բ.)

ՍԲՍՆԻԱ

Հաղիբանըն 21 ինտէ չէտիտ պիր միւտարէպէ վուգու պուլտու :

Բօսթէլլա վէ Գաթիմանօ ճէնէրալա- ըրն թահթը գօմանտաթընտա պուլունտան պէօլիւքլէր, Տօրէկարի ֆըրգաթը իլէ դը- յագ պիր մուհարէպէյէ թուլթուլմուշ տուր : Արամէնատիա վէ Կանաճատա սա- պահըն սաաթ օնունտա աթէշ պաչլայըպ սաաթ իքի ըատտէլլէրինտէ Կանաճա, Օլ- լօ, վէ Օլլօկօյէն ճիւլարլարընա գատար

Հաղիգէթ պիչարէ դատըն եանը- մամըլ ըտը :

Զիրա Սըման տիւքեանընա կիթմէ- միշ, սալթ պիր խանչէր ալմըշ կէրի տէօն- մէք իւզէրինտէ իքին՝ սօգաղըն իլլինէ սաթըղընտա՝ Մարթա եինէ վար օլան սէսի իլէ պաղըրըր իտի :

— Սըման . . . Սըման . . . իմտա- տա եթթիլ . . . :

— Սըման սէնի գուրթարամաղ . . . Սնտրէա սէն պանա պագ . . . օնու իմ- տատա չաղըրմանտա սանա հիլ պիր ֆայ- տէ օլմամաղ :

Վէ թէքրար զէվալլըլը ինճիտէրէք օմուղլարընա՝ վէրաիլլէնտէն աչաղը էնտի- կինտէ, Մարթա գարըլ կէլիպ պիր աիւ- զիլլէ պաղըրըր իտի :

— Սըման . . . Սըման պէնի շու ղատտար միւֆսիտին էլլինտէն գուրթար :

Սըման իլք տէֆատան Մարթանըն քէնտիլի իմտատա չաղըրտըղընը իշիթ- միշ իտի :

Իմտի Անտրէանըն գըղը գաթըպ էվին

խոստումնա երևելքն ճանաչելով չհնար իմ-
տիւնը, անճաղ պիտի քննարկէ պիտի քննարկէ-
րէ ճշկայ իտեմէտիւնը իսկ արթնք պու-
ասը մատաղէթ հասը ճննապը փատի-
շահիտէ երև պին Գաթօլի Սիւքեա-
սիւթէր վէ ափօրօլլուար մը քննարկէ
ճշկայ իտեպիւնէն ճէք :

Պունտան պիտի սէնէ ագտէմ Գաթօ-
լիքէրն մէշու Կաթողիկոսունու իփթի-
րա իտէրէք պիւա մուհաքէմէ մէմալիք-
տէն իճլա իթաիտիւնիդ, տէյէրէք քի պու-
ատամ պու մէմալիքտէն կիտէրսէ հէքսի-
տէ կէլիւ պիդէ պէյաթ իտէր :

Իմաի կէօթէրն օ « հէքսիտէ կէ-
լիւտէն » պիտի քննարկէ կէլալիւնի, պու-
խայալաթընդըն մուղաիւրի օլարագ պու-
անէ գատար թէլալէ իսթիֆհար իլէ Գա-
թօլիք Գիլիսէսիւնէ ալտէթ իտէնլէրն
մըգտարը կիլիւ վէ ալիքեար 130 տէն
միւթէնալուղ տուր :

Բուսիա, Բրուսիա Պալիէրա, Ասթրիա,
Ֆրանսա, Ինկիլթերա վէ սայըր պիլիւմ-
լէ տէլլէթէր թէպալէրնիւն մէլհէպիւնի
սօրմայը պանճագ ճիսմանիսիւնէ մուսվէ-
նլթ իտէրէր, վէ պիտի մէլհէպիւ հէր
քիմ վէ հէր գալ քիլի թէրք իլլէրսէ իս-
թէտիլիւն սիւլիւք իտէր, ֆաթաթ քիլի-
սէ պաամագ վէ էմլաղլէրնի ղասպ իթ-
մէք մէմու օլուպ, քէնտուսի իսթէտիլի
վէ պէյէնտիլի կիպի իպատէթհանէ եա-
քապիլիւ, Ալլահն էլլիւն քիլիսէսիւնի
պաամագ, հիւճիւմ իթմէք եալընը նէ-
վիճատ Եարգլլարտա կէօրիւլէն չէյ տիւր,
ֆաթաթ շուրաթըն տա իփատէ իտէրիլ,
քի հէր հիւճիւմ պիտի լիմթօյա գատար
տըր, պիտի թէրէյէ չըգան չօգ տէֆա գաթ
իթաիլի մէսաֆէյի ղայպ իտիպ թէրէ
թաղլա կէլիւ տիւր, նասըլ քի անգարիպ
պունուն պի այնիսի սիդէ տալիս վաղը
օլաճագսա :

Պու վարագանըն իքիւնի միւթալաա-
սընա կէլիւնէ դապագ քէտիլէրի . . .
թուլթամաղ, միւթալաայը մէղըրէրէ մու-
ճիպ օլմասը տալիս եէնի Բաբա ինթիլա-
պընըն պաղը մատտէլէրի քէնտիւնէ այիտ
իմիլ, կիւլէլիմ էօյլէ իսէ, թէմիլտէ
խաթա օլմաղ տէրլէր, ֆարէնիւն արէ-
տէնիլէ ֆայտէ իտէր իմիլ, Ղալիպա Մէճ-
մուա պու թէմիլլէ իմթիտալէն մէվաթը
մէղըրիւք քէնտիւնէ այիտ կէօրմիլ :

Մէմու, Ուլլիւն տէրսէն նէ տէ-
մէք օլտուղունու ալնարմընը աճապա
չիլիւմիսիւն : Ուլթրամսթէն լուղէթի Ի-
թալիսըն Բիլէմսթէ թարաֆընտա իճատ
օլմուշ օլուպ, օլ վաղըթտալի Ֆրանսայա
Կալիւ չաղըրըլարը ըմըլ վէ թուրլին
չէհրիւնտէ Սիւքիսիւթէր կիպի օլ զէ-
մանտէ տալիս պիտի ֆըրգա վարմըլ քի
անլէրէ Պարպիսթ տէրլէր իմիլ, եանի
սագալլըլար :

Պունլար անաստուած օլմաղ իլէ Կա-
լիյա նամընը եատ իթմէլիպ իլլա Ուլթ-
րամսթէնա ճէմիլլէթի տէրլէր իմիլ,
եանի Ալլա տաղլարընըն էնքսէսիւնէքի
ճէմիլլէթ տէմէք տիւր :

Սէնտէ օլ նիլլէթ իլէ սէօլլէյօրտուն :
Պու կիւնքի կիւն օլ ճէմիլլէթ 40
միլիօնա պալիլ օլմուշ տուր, վէ խարի-
թալարտա Ֆրանսա նամըլլա կէօթէրլի-
միլ տիւր : Նասու օլունան Բաբա Ֆարնա-
յա տալիս Բաբալըք իթմէմէսի մուհալ-
գապիլիւնտէն տիւր, չիւնքի Բաբալար Եարգ-
վէ Ղարպ Բաբալըք օլուր վէ իսթէտիլի
իմթիաղաթը գալտըրըր վէ իսթէտիլի
եէնիտէն թէլլէր իտէր :

Եարգտա վէ Ղարպտա Գաթօլիք նա-
մընը թաղլան պիլ ճիւմլէ Գաթօլիքէր
հալա տօգուղունու Պիոս Բաբա հաղրէթ-
լէրնիւն վէ պունտան պէյլլէ թալիւնէլին
օլաճագ Բաբալէրն էմիլլէ միւնթաղըր
օլմալը տըրլար պունուն մուղաիլի Լու-
թէրիսթ, Վօլթէրիսթ, Ճանսէնիսթ, Ֆօ-
ցիուսթիսթ, Սուքիսթիսթ, վէ էմալ-
լէրի թապիւր օլունուրար :

Մէմու պէյլիւք Նաթօլլէն տէվրիւնտէ
Վօլթէրիսթլէրն էն ճէսամէթլի պու-
լունտուղըրը վաղըթտա Ալթընըր Պիոս
Բաբա Ալթէնիսթա մահպուտա վէֆաթ
իլլէտի աղիպիւնտէ հիլ պիտի տուէլէ իս-
թիլան օլմալըրըն եէտիւնի Պիոս Բաբա
նասպ օլունտու պունուն կիպի տօգուղուն-
ու Պիոս Բաբա տալիս վէֆաթ իթաի-
լիսթ խալէֆի նասպ օլունուր քի օլ տա-
լի գուղալիւնտէ կէրէք սէլէֆիլին վէ
կէրէք էվլէրլէրն ափօրօլ իթաիլլէրնի
թատիւք վէ թէլէքիտ իտէնէլլինէ ալա
չէքք ու չիւքէ իթմէլլէսիւն :

Վէ հաթթա շունու տա սանա աղ-
նատալը Մէմուա քի պու կիւնքի կիւն
Գաղանճընա չ. Սուքիսա էֆէնայիլի Բա-
բա իթալլէր իպլիտա ափօրօլու Բիւրէ-
լիան իլէ Պահաիւրեանա օգուր, նասըլ քի
էմալի վար տըր :
(պօրիւն անըս)

ՍԵՀՎԻՅԱԹ
Կէլէն Բէնչէլմիլի կիւնքիւ 393 նօ-
մէրօլու նուսթէմիլլին տէօրաիւն ճիւ սա-
հիֆէսիլին իքիւնի սուլթունուն 44 իւն-
ճիւ սաթըրընտա 600 լիւրալըք տէնէնէք
եէրտէ 63 լիւրա սէհլէն թապ օլունմուշ
օլտուղունու թասհիլ իտէրիլ :

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԵ
Մատրիտ 1 թէմուղ .
Սիւիլ չէհրի մուհասթէրէ ալթընտա օլ-
տուղու ընտէն իլան օլունտու :
Բարիլ 2 քէլա .
Իրան չահը բաղար կիւնքի պուրայա
մուվաթլէթ իտէնէք տիւր :
Մատրիտ 3 քէլա .
Մէճիսը մէկպուտան իթիլլալ կիւ-
րուհիլին մէնի վէ թէնիլի ղըմիւնտա
հիւքիւմէթէրու իսթիսթ քէօթիլլէ վէրտի :
Վիէննա 4 քէլա .
Վիէննա սէֆիլի տէվլէթլու Գապու-
լի բաղա հաղրէլլէրի տիւնքի կիւն սիւ-
րէթը ընտէլլէտէ իմքէրաթօրուն հուղու-
րունա գապուլ օլունարագ իթիմասնամէ-
սիւնէ թաղալիլ իլլէտի :

Բօմա քէլա .
Իթալիտա բօլիթիգա ալվալի եիւնէ
միւլքիլաթա տիւլար օլտու :

ԲԵԹՐԱԿՈՐԿ 5
Խիլլէ խոնը, Խիլլէյէ ալտէթ իլլէ-
տի խանը միւշարիլլէյի վիւքէլաթը իլլէ
թէսիլիմ օլտու :

Բարիլ 6
Իան Եահը պուրայա մուվաթլէթ
իթաի :

ՍԱՐՐԱՑԻՅԵ
ԳԱԼԹԱ ԲԻԱՋԱՍԸ

Յունիս 23	Ագլամ գարանտը	61—00
« 23	Սապահ ալլաթը	60—54
« «	Ագլամ գարանտը	60—50
« 26	Սապահ ալլաթը	60—51

ԻԼԱՆԱԹ
Սէնէ 1289 հաղիրան 21 վէ 1290
ճէմաղիլ էվլէլ 8 ինճի բէնչէլմիլի կիւ-
նիւ Ստամպուլտան Պէլիքթալ թարիգիւնէ
գատար պիտի լասիլի ճըղտան դայալ օլմուշ
օլուպ տէրունիւնտէ 1870 հոկտեմբ. 1 տէն
իթիպարէն 36 մահ վատէլի 7700 ղըլլուք
վէ 1372 սէնէսի աղօլթօս 1 տէն իթիպա-
րէն 61 կիւն վատէլի 60000 ղըլլուք իքի-
թթա ալըք պօնօ իլէ իքի գըլթա թիւր-
քի իւլ իպարէ մէքեաթիպ վէ սայըր էվ-
րաղը միւհիմմէ պուլունուպ հէրնէ գատար
մահալէրնէ իլիթար վէհէր քիմիւն եէտիւնէ
կէլէր իսէ սալա իհիլիպար օլունմալըպ
հիլ մագալմնտա թուլթուլմաթ իլպար ի-
տիլիլ օլտուղունտան պուլան քիմէնիւն
տօղրու մաթպաամըղա կէթիլիպ թէսիլիմ
իթաիլիսթ իքրամ օլունաճաղը խասսէ-
թէն իլան վէ պէյան օլունուր :

ՍԱՐՐԱՑ ՎԵ ՍԻԻՃԵՃԵՐԹ ՄԱՂԱՋԱՍԸ
Ժ. Տ. ՍԱՆԵԹԹՈՎ ՎԵ ԳՈՒՍԲԱՆԵԱ
Ղալթա Բիւլլէլլէլ Ին Ե 16
Իքրամլէ 500,000 ֆրանք 1873
Ալաֆրանկա Օգոստոս պիտի չէլիլէք օլաճ
Բուլլէլ թիմուր Եօլուն սէհլիլլէրիլ ին բրոմէպէրի
եալընը մէղքիւր գուրատա միւթէպէր օլմաղ իւ-
նէրէ 5 13 ղուրուշա սաթըլմագտա օլուպ 500,000
ֆրանգտան 400 ֆրանգա գատար գաղանըրար 10
ատէթ բրոմէս ալանա ըսթթթօ իտիլիլ :
Մէղքիւր մաղաղանըն սահիլի քէնտի իմա-
սը իլէ սաթթըրը բրոմէպէրիլ պէտէլլին անիտէ
թէսլլէ իթմէլլէ թահիլտ իտէր եալընըք սան պի-
լէթիլ պէտէլլին թէնլլ իտէրէք մէղքիւր մալու-
րտա քէտաֆէլիլ հիւքիւմէթլէրն վէ պանգալա-
րն սէհիլլէրի սաթթըրը վէ սաթթըն ալընըր վէ իս-
թիլիպ սէհիլլէրիլ ֆալիլլէրի վէ պանգոթլար
ըսթթթօ իտիլիլ վէ Օոկտա Վիէննա վէ Բարիս
Լօնրս իլէ պանգաճա իլ իտիլիլ :
Եարլա վէ Բզլլլլէրա մալի օլտարագ սահաթ
գօրտօն քիւրէ պրօլ վէ մէտալիսն էհլլէն ֆիաթլա
սաթթըր :
Թաֆսիլի Յմալիլմաթ ալմաղ իսթէլլէրն
մէղքիւր մաղաղայա միւրաճաթ լլլէմէլլէրի :

ՍԵՏԱՅԸ ՎԵ ԲԵՐԵՆԵՆ ԵՊԻՍԿՈՓՈՍ ԳԵՐԵՐԻՅԵ ՍԵՐ-
ԵԼԵՅՅՈՒՆ ԱՐԵՆԵՆԵՆ ԷՐԵՆԻՆԵՆ ԳԵՐԵՐԻՅԵ
ՊԵՐԵՐԵՆ :

Հայերէն աշխարհաբառ թարգմանու-
թիւն Գաղղիարէն բնագրէն . հանդերձ
թարգմանիլն յաւելուածով յառաջաբանին,
ու ետեւէն յորդոր մը առ Աղղասէրս :
Գիւնը 4 ղուրուշ . կըծախուի կամուր-
ջի գլուխը պարագան Գաթաֆեան գրա-
տունը և լրագիր ծախսունըն քով :

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԵՑԱՋ ՎԵ ՄԵՍԻՆԸ ՂԱՋԻԹԱ
ՍԻՐԱՑԻԼ ԷՐԵՆԵՆԸ
ՂԱԼԱԹԱ
Նօ. 23 ԷՐԵՆԵՆԸ ԳԵԼԻՍԵՍԻ ՍՕԳՈՂԸ